

2024/2025. TANÉVBEN ÉRVÉNYES TANTÁRGYI PROGRAM	
<b>Tantárgy teljes neve: OROSZ SZAKNYELV I.</b>	
<b>Képzés:</b> egységes osztatlan képzés (gyógyszerész)	
<b>Munkarend:</b> nappali	
<b>Tantárgy rövidített neve:</b> Or.Szaknyelv I.	
<b>Tantárgy angol neve:</b> Russian for Pharmacy I.	
<b>Tantárgy német neve:</b> Pharmazeutische Fachsprache Russisch I.	
<b>Tantárgy besorolása:</b> kötelező/ <b>szabadon választható</b> /kritériumkövetelmény	
<b>Tantárgy neptun kódja:</b> GYSNYE220G1M	
<b>A tantárgy oktatásáért felelős szervezeti egység:</b> Szaknyelvi Intézet	
<b>A tantárgyfelelős neve:</b> Dr. habil. Fogarasi Katalin  <b>Elérhetőség:</b> - telefon: +36-20-670-1330 - e-mail: fogarasi.katalin@semmelweis.hu	<b>Beosztás, tudományos fokozat:</b> Igazgató, PhD
<b>A tantárgy oktatásában résztvevő(k) neve(i):</b> Dr.Varga Éva Katalin	<b>Beosztás, tudományos fokozat:</b> PhD
<b>A tantárgy heti óraszám:</b> 0 óra elmélet 2 óra gyakorlat	<b>A tantárgy kreditpontja:</b> 2 kredit
<b>A tantárgy szakmai tartalma elsajátításának célja és feladata a képzés céljának megvalósításában:</b> Az Orosz Szaknyelv I. tárgy bevezetést nyújt az általános orvosi, minden szakterületen előforduló gyógyszerészeti szituációk szakszókincsébe: panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során, utasítások megfogalmazása, betegtájékoztató, alapvető dokumentáció. A hallgatók kommunikációs szituációk gyakorlásán keresztül sajátítják el a szaknyelvi készségeket. A kurzus autentikus szaknyelvi beszédaktusokra, szakszövegekre és szaknyelvi dokumentációra épül. Célja, hogy minimálisan B1 szintről indulva juttassa el a hallgatókat a szaknyelvi kommunikációs szintre, megalapozza és elmélyítse a hallgatók szaknyelvi ismereteit.	

**A tantárgy rövid leírása:**

Az Orosz Szaknyelv I. tárgy bevezetést nyújt az általános, minden szakterületen előforduló gyógyszerészeti szituációk szakszókincsébe: panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során, utasítások megfogalmazása, betegtájékoztató, alapvető dokumentáció. A hallgatók B1 szaknyelvi szintjét konszolidálja és mélyíti.

Főbb tartalmi csomópontok:

- testtájak, testrészek
- betegségek, gyógyszerformák
- beteg kikérdezése, betegtájékoztató gyógyszerkiadás során
- utasítások megfogalmazása
- fájdalomcsillapítás, gyógyszeradagolás ismertetése
- laborvizsgálatok
- műtéti beavatkozások
- alapvető dokumentáció kezelése.

A kurzus elvégzése után a hallgató

- ismeri a gyógyszerészeti szaknyelvet
- ismeri a vényírás, értelmezés szaknyelvi elemeit orosz nyelven
- ismeri a családban előforduló betegségek szakszókincsét
- ismeri a szaknyelv nyelvi struktúráját
- ismeri a szaknyelvi kifejezések igényes, félreérthetetlen megfogalmazását
- képes a gyógyszerész-orvosi szaknyelv értő átadására betegek számára
- képes gyógyszerész-beteg illetve gyógyszerész-orvos szituációban eltérő regisztereket használni
- képes receptet értelmezni orosz nyelven
- képes laborleleteket értelmezni orosz nyelven
- képes betegnek tanácsot adni, vérnyomás és vércukormérés lépéseit ismertetni
- a mindennapi életben, a páciensekkel szemben fontosnak tartja a számukra is érthető kommunikációt, a szakkifejezések kifejezések elmagyarázását
- hatékonyan közreműködik a szakmai kommunikációban

**Az adott félévi kurzusra vonatkozó adatok**

Tárgyfelvétel féléve	Kontakt elméleti óra	Kontakt gyakorlati óra	Kontakt demonstrációs gyakorlati óra (szeminárium)	Egyéni óra	Össz. óra	Meghirdetés gyakorisága	Konzultációk száma
félévtől	--	28	--	--	28	Őszi szemeszterben* Tavaszi szemeszter* <b>Mindkét szemeszterben*</b> (* Megfelelő aláhúzendő)	--

**A kurzus oktatásának időterve\*\***

**Elméleti órák tematikája (heti bontásban): ----**

## **Gyakorlati órák és tematikája:**

Az Orosz Szaknyelv I. tárgy bevezetést nyújt az általános, minden szakterületen előforduló gyógyszerészeti szituációk szakszókincsébe: panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során, utasítások megfogalmazása, betegtájékoztató, alapvető dokumentáció. A hallgatók B1 szaknyelvi szintjét konszolidálja és mélyíti.

### **1. hét:**

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Ismerkedés, egyetemi tanulmányok, tantárgyak, szakterületek

készség: alapadatokkal kapcsolatos információkérés, eligazodás az orvosi szakterületeken

### **2. hét:**

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Testtájak, testrészek és kapcsolódó tünetek. Gyógyszerformák és gyógyszertípusok az alkalmazás helye szerint

készség: jelen panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során

### **3. hét:**

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Betegségek és műtéti beavatkozások. Gyógyszerformák

készség: Panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során

### **4. hét:**

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Örökletes betegségek, hajlamok, halálokok.

Gyógyszertípusok a terápiás hatás szerint

készség: családban előforduló betegségek és szociális körülmények kikérdezése gyógyszerkiadás során

### **5. hét:**

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: A fájdalom jellege és

fájdalomcsillapítás. A fájdalomcsillapítók típusai

készség: utasítások és kérdések megfogalmazása

### **6. hét:**

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia Szakorvoshoz való irányítás. A recept ismertetése

készség: panaszok kiértékelése; eligazodás a recepten, hibás recept javítása

### **7. hét:** Írásbeli számonkérés.

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Gyógyszerek adagolása, javallatok és ellenjavallatok

készség: betegtájékoztató értelmezése

### **8. hét:**

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Sürgősségi ellátás

készség: OTC készítmény kiadása, betegtájékoztató

### **9. hét:**

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Laborvizsgálatok. Vércukormérés gyógyszertárban

készség: vizsgálatra való felkészítés, leletek értelmezése, betegtájékoztató

### **10. hét:**

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Műszeres vizsgálatok. Vérnyomásmérés gyógyszertárban

készség: vizsgálatra való felkészítés, leletek értelmezése, betegtájékoztató

### **11. hét:**

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Sebészeti beavatkozások, műtétek

készség: műtetre való felkészítés, sebkezelés, műtét utáni tanácsadás

### **12. hét:**

Írásbeli számonkérés

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Életvitel műtét után, krónikus betegséggel

készség: zárójelentés értelmezése, tanácsadás

### **13. hét:** Szóbeli számonkérés Prezentációk, referátumok

készség: szaknyelvi ismeretek szintetizálása

### **14. hét :** Szóbeli számonkérés, kurzuszárás: értékelés, javítás, jegybeírás

készség: szaknyelvi ismeretek szintetizálása

Az egyes csoportok képességétől, igényeitől és a tananyag aktualizálásától, fejlesztésétől függően kisebb változások a félév menetében elképzelhetők. Ezek azonban nem érintik a félév folyamán elvégzendő anyag témáját és mennyiségét.

**Az adott tantárgy határterületi kérdéseit érintő egyéb tárgyak (kötelező és választható tantárgyak is). A tematikák lehetséges átfedései:----**

**Konzultációk rendje:** megbeszélés szerint

<b>Kurzus követelményrendszere</b>
<b>A kurzus felvételének előzetes követelménye(i): ----</b>
<p><b>A foglalkozásokon való részvétel követelményei, az elfogadható hiányzások mértéke, a távolmaradás igazolásának módja, pótlás lehetősége:</b></p> <p>Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozat megírása, szóbeli beszámoló</p> <p>A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít.</p>
<p><b>Az érdemjegy kialakításának módja***, a félévközi részteljesítmény-értékelések (beszámoló, zárthelyi dolgozatok) formája, száma, témakörei és időpontjai, értékelésbe beszámításuk módja, pótlási és javítási lehetőségek (TVSZ. 25.-28.§-ban foglaltak szerint):</b></p> <p>Zárthelyi dolgozat: 7. hét</p> <p>Téma: a dolgozat időpontjáig az órán átvett tananyag (1-6.hét anyaga)</p> <p>Szóbeli beszámoló: 13. vagy 14. hét Téma: 1-12.hét tananyaga</p> <p>Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban</p> <p>A zárthelyi dolgozat és a szóbeli számonkérés alapján kapják a hallgatók a félév végi osztályzatot. A félév végi osztályzat kialakításában a zárthelyi dolgozat 40% - ban, a szóbeli számonkérés 60%-ban számít be a félévközi jegybe.</p> <p>A hallgatói teljesítmény értékelése:</p> <p>90 – 100% = jeles (5)</p> <p>76 – 89% = jó (4)</p> <p>61 – 75% = közepes (3)</p> <p>50 – 60% = elégséges (2)</p> <p>0 – 49% = elégtelen (1)</p>
<p><b>A félév végi aláírás feltételei (TVSZ. 29.§-ban foglaltak szerint):</b></p> <p>Részvétel az írásbeli zárthelyin és a szóbeli beszámolón, valamint részvétel az órákon.</p> <p>Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozat megírása, szóbeli beszámoló megtartása</p> <p>A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít</p>
<p><b>A hallgató félév során egyéni munkával megoldandó feladatainak száma és típusa, ezek leadási határideje: ----</b></p>
<p><b>A félév végi számonkérés típusa:</b> aláírás*/<b>gyakorlati jegy*</b>/kollokvium*/szigorlat*</p> <p>az oktatási-kutatási szervezeti egység által a MOODLE felületen a szorgalmi időszak kezdetéig közzétettek szerint.</p> <p><b>Vizsgakövetelmények:</b></p>
<p><b>A félév végi számonkérés formája:</b> írásbeli/szóbeli/gyakorlati feladat teljesítése/projektfeladat teljesítése/kombinált vizsga (TVSZ. 30.§ szerint)*</p> <p>* Megfelelő aláhúzendő</p>
<p><b>A jegymegajánlás lehetősége és feltételei: ----</b></p>
<p><b>A tananyag elsajátításához, a tanulmányi teljesítmény értékelések teljesítéséhez szükséges ismeretek megszerzéséhez felhasználható alapvető jegyzetek, tankönyvek, segédletek és szakirodalom listáját, valamint a felhasználható fontosabb technikai és egyéb segédeszközök, tanulmányi segédanyagok:</b></p> <p>A Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által szerkesztett, autentikus gyógyszerészeti dokumentációt tartalmazó tananyag, moodle tananyagok, online tananyagok az oktatási-kutatási szervezeti egység által a MOODLE felületen a szorgalmi időszak kezdetéig közzétettek szerint.</p>
<p><b>Több féléves tantárgy esetén a párhuzamos felvétel lehetőségére, valamint az engedélyezés feltételeire vonatkozó oktatási-kutatási szervezeti egység álláspontja:</b></p> <p>igen*/nem*/egyéni elbírálás alapján* (* Megfelelő aláhúzendő)</p>
<p><b>A tantárgyleírást készítette:</b> Dr. habil. Fogarasi Katalin, Nagy Borbála, Dr. Varga Éva Katalin PhD</p>